



Elektronisk hengevekt

CH



Oversettelse

Bruksanvisning / journal

Utgave 4.0
 2024-01
 no
 CH-BA-no-2440

de

Weitere Sprachversionen
finden Sie online unter

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-sohn.com/manuals)

fr

Vous trouverez d'autres
versions de langue online
sous

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

bg

Други езикови версии ще
намерите в сайта

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

el

Άλλες γλωσσικές αποδόσεις
θα βρείτε στην ιστοσελίδα

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

hr

Druge jezične verzije su
dostupne na stranici :

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

lv

Citas valodu versijas
atradīsiet vietnē

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

pt

Encontram-se online mais
versões de línguas em

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

sl

Druge jezikovne različice na
voljo na spletni strani

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

en

Further language versions
you will find online under

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

it

Trovate altre versioni di
lingue online in

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

cs

Jiné jazykové verze najdete
na stránkách

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

et

Muud keeleversioonid leiате
Te leheküljel

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

hu

A további nyelvi változatok a
következő oldalon
találhatók:

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

nl

Bijkomende taalversies vindt
u online op

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

ro

Alte versiuni lingvistice veți
găsi pe site-ul

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

sv

Övriga språkversioner finns
här

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

es

Más versiones de idiomas
se encuentran online bajo

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

PL

Inne wersje językowe znajdują
Państwo na stronie

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

da

Flere sprogudgaver findes
på websiden

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

fi

Muut kieliversiot löytyvät
osoitteesta

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

lt

Kitas kalbines versijas rasite
svetainėje

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

no

Andre språkversjoner finnes
det på

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)

sk

Iné jazykové verzie nájdete
na stránke

[www.kern-
sohn.com/manuals](http://www.kern-
sohn.com/manuals)



KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1
72336 Balingen-Frommern
Germany



+0049-[0]7433-9933-0



+0049-[0]7433-9933-149



info@kern-sohn.com



www.kern-sohn.com

KERN®

KERN CH**Elektronisk hengevekt****Bruksanvisning / journal**

Utgave 4.0 2024-01 Oversettelse

Innhold

1	Innledning.....	4
1.1	Generelle opplysninger om denne bruksanvisningen	4
1.2	Måter på å presentere	4
2	Beskrivelse av utstyret	6
2.1	Beskrivelse av utstyret.....	6
2.2	Tiltenkt bruk	6
2.3	Tekniske opplysninger	7
2.4	Typeskilt	8
2.5	Mål	9
3	Generell sikkerhetsinformasjon.....	10
3.1	Kontroll ved mottak	10
3.2	Overholdelse og oppbevaring av bruksanvisningen	10
3.3	Generell informasjon om advarsler	10
3.4	Feil bruk	12
3.5	Eierens forpliktelser	13
3.6	Brukerkvalifikasjoner.....	13
3.7	Organisatoriske aktiviteter	13
3.8	Omgivelsesforhold	14
3.9	Akkumulatorer og engangsbatterier	14
3.10	Arbeid i henhold til sikkerhetsregler	15
4	Oversikt over utstyret	16
4.1	Elementer	16
4.2	Tastatur	17
4.3	Skjerm	17
4.4	Symboler på utstyret.....	18
5	Transport, håndtering og lagring.....	19

5.1	Returtransport / retur	19
5.2	Hvordan ta vekten ut av drift og lagre	19
6	Montering, installasjon og igangkjøring.....	20
6.1	Utpakking og inspeksjon	20
6.2	Leveranseomfang	20
6.3	Originale mål.....	20
6.4	Akkumulatordrift / batteridrift	21
6.5	Oppstart	22
7	Justering.....	23
8	Betjening	25
8.1	Sikkerhetsanvisninger for arbeid.....	25
8.2	Lasting av vekten.....	26
8.3	Slå på / av.....	27
8.4	Tarering	28
8.5	Vanlig veiing	29
8.6	Bytting av vektenhet:	30
8.7	Funksjon "Data Hold"	30
8.8	Funksjon for veiing av dyr.....	31
8.9	Toppverdifunksjon	32
8.10	Andre funksjoner.....	33
9	Meny.....	34
9.1	Navigasjon i menyen	34
9.2	Oversikt over funksjonsmenyen.....	35
9.3	Oversikt over konfigurasjonsmenyen.....	36
10	Rengjøring, vedlikehold og restaurering.....	37
10.1	Rengjøring	37
10.2	Vedlikehold og restaureringer	38
11	Avfallsbehandling	40
12	Garanti	42
13	Feil og forstyrrelser	43
13.1	Feilmeldinger	43
13.2	Forstyrrelser.....	43
A1	Vedlikeholdstegninger.....	44

A2	Sjekkliste “Regelmessig vedlikehold”	45
A3	Reservedeler og reparasjon	47
A4	Samsvarserklæring.....	48

1 Innledning

1.1 Generelle opplysninger om denne bruksanvisningen

OPPLYSNING

- !** Les hele bruksanvisningen før du bruker utstyret. Utstyret skal kun brukes i samsvar med retningslinjene beskrevet i denne bruksanvisningen. Dette har som mål å beskytte personer og eiendom mot skade.

I denne bruksanvisningen finner du alt informasjon som er nødvendig for å bruke utstyret som tiltenkt.

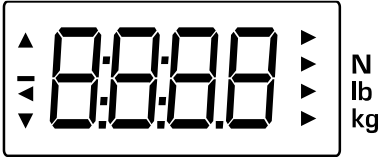
Denne bruksanvisningen nevner en oversettelse. Originalversjonen ble utarbeidet på tysk.

1.2 Måter på å presentere

1.2.1 Tekstpresentasjoner

Tekst	Begrep
•	Beregning
⇒	Instruksjoner for bruk
1. 2. ...	Trinn i en monteringsbruksanvisningen som skal utføres i en bestemt rekkefølge
[]	Firkantede parenteser brukes til å presentere knapper <i>Eksempel:</i> [X]-knappen
< >	Vinklede parenteser brukes til å presentere innholdet som vises på enhetens skjerm (f.eks. menyelementer, parametere, varsler, ...) <i>Eksempel:</i> <MENU>

1.2.2 Presentasjon av måten på å betjene utstyret

Symbol	Betydning
	Trykk på knappen
	Trykk på og hold inne knappen / hold inne knappen
	Vektvisning (eksempel)

1.2.3 Gjeldende opplysninger

Viktige og gjeldende opplysninger beskriver spesielt viktige forhold som du må være oppmerksom på og som alltid er gjeldende (f.eks. lovbestemmelser eller forretningsbetingelser).

OPPLYSNING



Her finner du viktig gjeldende opplysninger

1.2.4 Supplerende opplysninger, veiledninger og anbefalinger



Her finner du supplerende opplysninger, veiledninger eller anbefalinger

2 Beskrivelse av utstyret

2.1 Beskrivelse av utstyret

Dette er en hengevekt. Hengevekter brukes for eksempel til kontrollveieing ved mottak og utlevering av varer eller til å bestemme vekten av for eksempel kasser, frukt eller vilt.

2.2 Tiltent bruk

Vekt:

Vekten som du har kjøpt brukes til å bestemme massen (veieverdien) til det veide materialet. Den skal behandles som en "ikke-automatisk vekt", det vil si at det veide materialet henges på vektkroken manuelt, vertikalt og uten rykk.

Bruk vekten kun til å løfte og veie laster som kan bevege seg fritt.

Verdien kan leses av etter at vekten har stabilisert seg.

Håndtak:

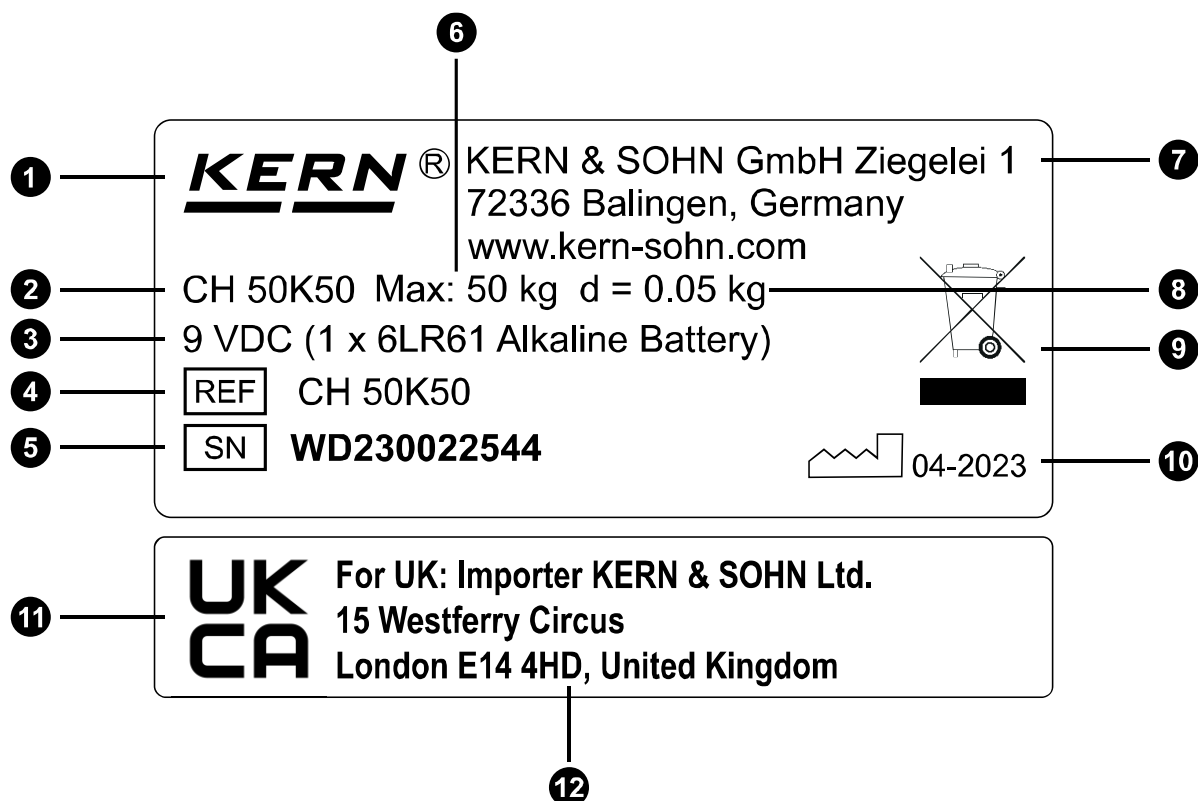
Håndtaket skal holdes med en hånd. Håndtaket kan ikke brukes sammen med utstyret for å løfte last.

2.3 Tekniske opplysninger

KERN	CH 15K20	CH 50K50	CH 50K100
Varenummer / type	CH 15K20	CH 50K50	CH 50K100
Lesbarhet	20g	50g	100g
Kapasitet (Max)	15kg	50kg	50kg
Tareringsområde (subtraktivt)	15kg	50kg	50kg
Repeterbarhet	20g	50g	100g
Linearitet	±40 g	±100 g	±200 g
Anbefalt vektlodd (klasse), ikke inkludert i leveransen	10 kg (M3)	20 kg (M3)	20 kg (M3)
Signalets stighetid (vanlig)	2 sek.		
Presisjon	0,5% av Max-verdien		
Oppvarmingstid	10 min.		
Vektenheter	kg, lb, N		
Tillat luftfuktighet	relativ maks. 80% (ingen kondensering)		
Tillatt omgivelsestemperatur	5°C ... 35°C		
"Auto Off"-funksjon	3,5 min.		
Skjerm	LCD		
	høyde på sifre (store tegn) 11 mm		
Materialet som vektens løfteutstyr er laget av	krok: stål		
Materialet som festen er laget av	utvendig materiale: plast		
	håndtak: plast		
Nettvekt	350g		
Engangsbatteri	9 V, monoblokk		
	alkalisk (alkalisk-mangan)		
	driftstid: 20 timer		

2.4 Typeskilt

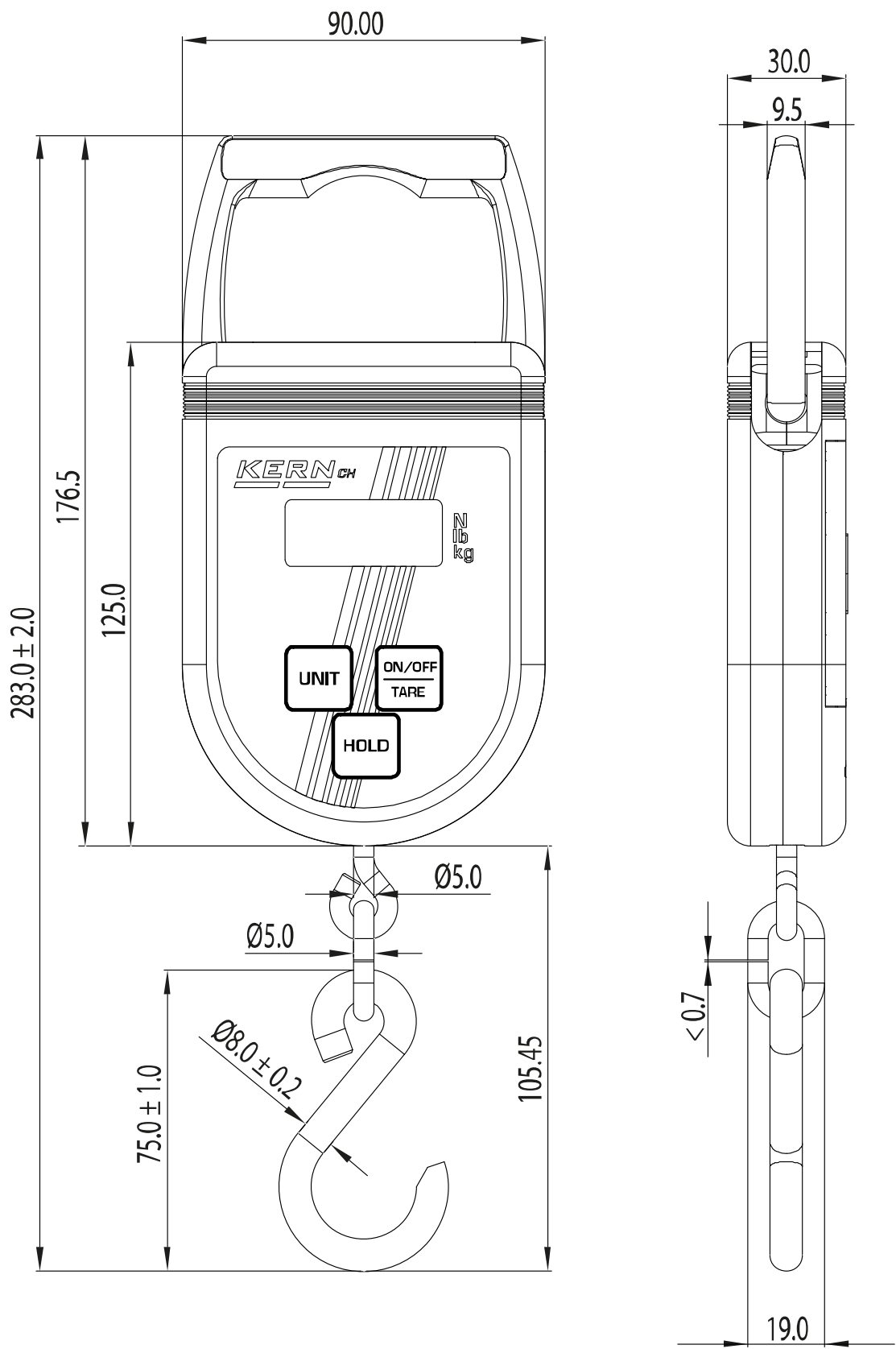
Eksempel (det egentlige typeskiltet kan være forskjellig):



Pkt.	Begrep
1	KERN logo
2	Modellbetegnelse
3	Data om elektrisk kraft
4	Type / varenummer
5	Serienummer
6	Veieområde [maks]
7	Selskapets adresse
8	Lesbarhet [d]
9	Resirkuleringssymbol
10	Produksjonsdato
11	UKCA-merking
12	Adressen til importøren til Storbritannia

2.5 Mål

Mål i mm



3 Generell sikkerhetsinformasjon

OPPLYSNING



Les hele bruksanvisningen før du bruker utstyret. Utstyret skal kun brukes i samsvar med retningslinjene beskrevet i denne bruksanvisningen. Dette har som mål å beskytte personer og eiendom mot skade.

3.1 Kontroll ved mottak

Ved mottak, kontroller at emballasjen er intakt og ikke har tegn til transportskade – det samme gjelder for utstyret etter utpakking.

3.2 Overholdelse og oppbevaring av bruksanvisningen

Bruksanvisningen inneholder viktige regler som gjelder for sikker bruk av utstyret. Disse reglene skal overholdes av alle personer som bruker utstyret.

Bruksanvisningen skal alltid være tilgjengelig når du bruker utstyret og skal oppbevares i hele bruksperioden.

3.3 Generell informasjon om advarsler

Denne bruksanvisningen bruker advarsler for å advare deg mot mulig personskade eller materielle skader som kan oppstå i noen situasjoner.

Passord	Beskrivelse
FARE	Manglende overholdelse av denne regelen fører direkte til alvorlige kroppsskader, varig helseskade (f.eks. tap av lem) eller død for brukeren eller tredjeparter.
ADVARSEL	Manglende overholdelse av denne regelen kan føre direkte til alvorlige kroppsskader, varig helseskade (f.eks. tap av lem) eller død for brukeren eller tredjeparter.
ADVARSEL	Manglende overholdelse av denne regelen kan føre direkte til lette kroppsskader eller forbigående helseskade (f.eks. tap av lem) eller død for brukeren eller tredjeparter.
VEILEDNING	Manglende overholdelse av denne regelen kan føre til materiell skade

Advarsel om kroppsskade hos mennesker:

⚠ BEGREP



Type og kilde(r) til fare

Mulige konsekvenser av faren

Symbol

⇒ Handlinger for å unngå faren

Advarsel mot materielle skader:

VEILEDNING



⇒ Tiltak for å unngå materielle skader

Advarselssymboler:

Symbol	Betydning
Varselskilt	Advarselkilt advarer mot farer som kan føre til personskade. Symbolet angir typen fare.
	Et generelt advarselkilt som indikerer en fare eller farlig sted
	Advarsel mot elektrisk spenning
	Advarsel mot brennbare stoffer
	Advarsel mot eksplosive stoffer
	Advarsel mot hengende last
	Advarsel mot fallende last

Symbol	Betydning
Påbud tegn	Påbudt tegn beskriver anbefalte handlinger som du må ta for å unngå personskade og skade på eiendom. Symbolet beskriver nødvendige handlinger eller gjenstander for å unngå kroppsskade/skade.
	Beskriver den anbefalte handlingen

3.4 Feil bruk

- Våre vekter er ikke-automatiske vekter og er ikke beregnet for bruk i dynamiske veieprosesser. Men etter å ha kontrollert det individuelle bruksomfanget og de spesielle nøyaktighetskravene for en gitt applikasjon som er oppført her, kan skalaene også brukes til dynamiske målinger.
- Ikke utsett kroken for permanent belastning. Dette kan føre til skade på både målemekanismen og sikkerhetsrelevante komponenter.
- Det er absolutt nødvendig å unngå rykk og overbelastning av vekten, kranen eller andre typer løfteutstyr utover den spesifiserte maksimale belastningen (*Max*), fratrullet den allerede tilstedeværende taralasten. Dette kan føre til skade på vekten, traverskranen eller løfteutstyret.
- Det er forbudt å gjøre noen strukturelle endringer i vekten, kranen eller andre typer løfteutstyr. Dette kan føre til visning av feil veieresultater, brudd på tekniske sikkerhetsforhold, samt ødeleggelse av vekt, kranen eller løfteutstyr.
- Vekten må aldri brukes til å transportere mennesker.
- Bruk aldri vekten til å trekke last på skrå.
- Vekten må aldri brukes til å plukke, trekke eller dra last.
- Personer eller gjenstander som kan bli skadet må ikke komme under hengende last.
- Bruk aldri vekten i eksplosjonsfarlige områder.
- Vekten skal bare brukes utelukkende i samsvar med de beskrevne retningslinjene. Annen bruk/andre bruksområder krever skriftlig samtykke fra KERN.
- Vekten skal aldri brukes til å veie mennesker.
- Denne vekten oppfyller ikke kravene i den tyske loven om medisinsk utstyr (MPG: Medizinproduktegesetz) og er ikke egnet for medisinske formål.
- Ikke heng vekten på løfteutstyr. Vekten skal holdes for hånd.

3.5 Eierens forpliktelser

Eieren forplikter seg til å:

- overholde nasjonale arbeids- og sikkerhetsforskrifter, samt arbeids-, drifts- og sikkerhetsinstrukser.
- bruke utstyret kun i samsvar med instruksjonene som er beskrevet i denne bruksanvisningen, og følge all sikkerhetsinformasjon og instruksjoner som er inkludert i den. Enhver annen bruk enn den som er beskrevet i denne bruksanvisningen, betraktes som ikke tiltenkt bruk. Eieren er ansvarlig for materielle skader og personskader som følge av slik feil bruk. KERN & SOHN kan ikke holdes ansvarlig for feil bruk av utstyret eller eventuelle skader som følge av dette.
- regelmessig vedlikehold av hengevekten og vektens lastetilbehør og bestilling av reparasjoner (mer informasjon finnes i kapittelet "Rengjøring, vedlikehold og restaurering").
- registrering av alle inspeksjonsresultater og lagring av inspeksjonene i en loggbok.
- sikring av konstant tilgang til bruksanvisningen på utstyrets brukssted.
- bruk av enheten kun av kvalifiserte personer.

3.6 Brukerkvalifikasjoner

Eieren må sørge for at enheten kun brukes av kvalifiserte personer.

- Installasjon, igangsetting, vedlikehold og reparasjoner kan utføres kun av opplært fagpersonell.
- Utstyret kan betjenes bare av opplærte og instruerte personer.
- Reparasjoner kan utføres kun av opplært fagpersonell.

3.7 Organisatoriske aktiviteter

- Alt vedlikehold skal dokumenteres (jf. "Sjekkliste "Regelmessig vedlikehold").
- Reservedeler må dokumenteres (jf. "Reservedeler og reparasjon").
- Det kan brukes bare originale reservedeler.
- Bærende konstruksjonsdeler kan ikke skiftes ut.

3.8 Omgivelsesforhold

- Det skal sikres omgivelsesforhold som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Ta hensyn til de tekniske dataene i kapittel "Oversikt over enheten".
- Ikke bruk vekten i et korroderende miljø.
- Beskytt vekten mot høy luftfuktighet, damp, væske og støv.
- Unngå ekstreme temperaturer samt temperatursvingninger, for eksempel på grunn av direkte sollys
- I tilfelle av forekomsten av elektromagnetiske felter (f.eks. fra mobiltelefoner eller radioutstyr), statiske ladninger eller ustabil strømforsyning, kan det forekomme store visningsavvik (feil veieresultater). Da er det nødvendig å endre plassering eller fjerne kilden til interferens.

3.9 Akkumulatorer og engangsbatterier

Generelle opplysninger:

Bruk av andre akkumulatorer eller batterier enn tiltenkt kan føre til antennelse og eksplosjon, utslipp av skadelige gasser eller lekkasje av etsende væske. Derfor gjelder det følgende regler for akkumulatorer og batterier:

- Beskytt akkumulatorer og batterier mot brann og varme.
- Aldri utsett akkumulatorer og batterier for høyt trykk eller mikrobølgestråling.
- Ikke tillat kontakt av akkumulatorer og batterier med væsker eller kjemikalier.
- Aldri berør eller kortslut de elektriske kontaktene til akkumulatorer og batterier med metallgjenstander.
- Ikke modifier akkumulatorer, batterier eller ladere.
- Engangsbatterier må aldri lades.
- Ikke bruk eller lad opp en defekt, skadet eller deformert akkumulator.

Innsetting, utbytting og oppbevaring:

Når du setter inn akkumulatorer og batterier, vær oppmerksom på riktig polaritet (se "+/-"-merkingene i akkumulator- eller batteriskuffen).

Akkumulatorer og batterier bør kun skiftes ut med de typene som er anbefalt av produsenten.

Når vekten ikke skal brukes på lang tid, fjern, om mulig, akkumulatorene og batteriene og oppbevar dem separat (for å beskytte utstyret mot kortslutning). Elektrolytten som flommer over kan føre til skade på vekten.

Ved elektrolyttlekkasje:

Det kan lekke væske fra skadede akkumulatorer og batterier. Derfor skal det følges reglene nedenfor:

- Unngå kontakt mellom væske som lekker og hud, øyne eller klær.
- Bruk verneklær/-utstyr når du forventer kontakt med en skadet akkumulator eller skadet batteri og ønsker å fjerne det.
- Rengjør områdene på huden eller klærne som kommer i kontakt med elektrolytten grundig med en såpeløsning og skyll dem deretter grundig med rent vann.
- Hvis elektrolytten kommer i kontakt med øynene dine, skyll øynene umiddelbart med rent vann. Deretter ta kontakt med legen umiddelbart.

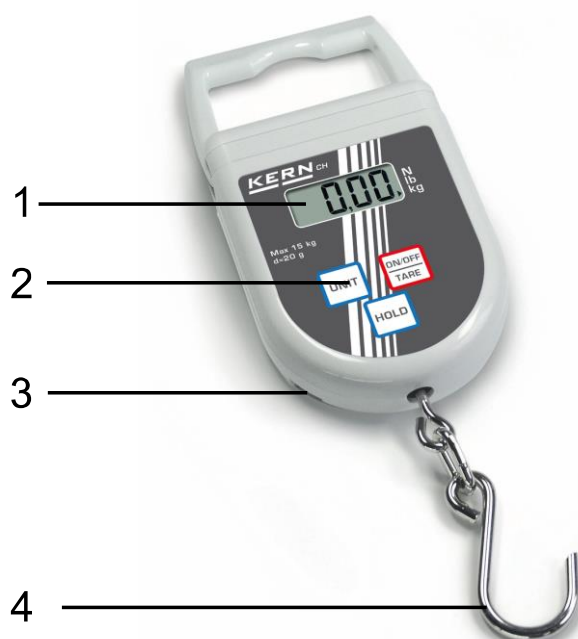
3.10 Arbeid i henhold til sikkerhetsregler

Følgende regler gjelder ved arbeid med hengevekker:

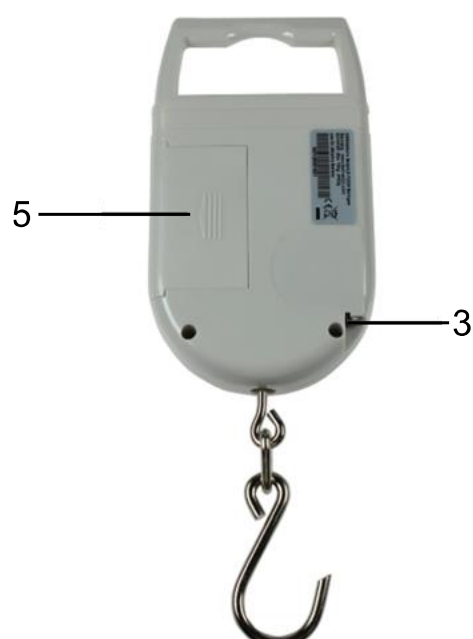
- Arbeid alltid med den største forsiktighet og i samsvar med de generelle prinsippene for betjening av en kran (portalkran).
- Sjekk alle komponentene (krok, øye, ringer, tau, løkker, kabler, kjeder, ...) for overdreven slitasje og skade.
- Arbeid kun med riktig hastighet.
- Bruk aldri vekten til å transportere last.
- Ikke stå eller gå under hengende last.
- Alltid observer en hengende last.
- Ikke bruk på byggeplassen.
- Aldri overskrid den nominelle belastningen til hengevekten eller løfteutstyr på hengevekten.
- Svingninger og horisontale krefter må absolutt unngås.
- Unngå enhver form for slag, vridning eller svingninger (f.eks. på grunn av diagonal oppheng).
- Løft alltid lasten så mye som nødvendig.

4 Oversikt over utstyret

4.1 Elementer



Vekten – sett forfra

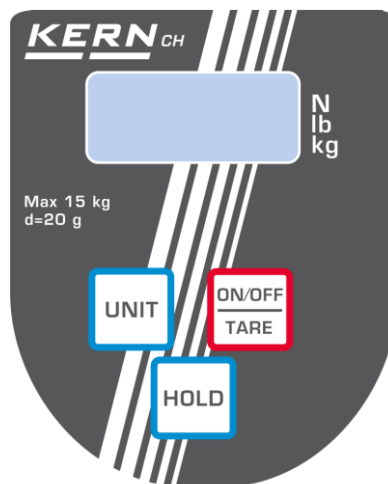


Vekten – sett bakfra

Pkt.	Navn
1	Skjerm
2	Tastatur
3	Båndmåler
4	Krok

Pkt.	Navn
5	Batterirom

4.2 Tastatur

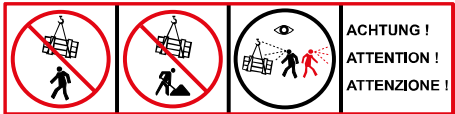


Knapp	Navn	Funksjon
	ON/OFF	➤ Hvordan slå på ➤ Hvordan slå av (trykk og hold inne knappen) ➤ Tarering ➤ I menyen: gå fremover
	Enhet	➤ Bytting av vektenhet:
	HOLD	➤ Blokkering av vektindikasjonen ➤ Visning av gjennomsnittsverdi ved veiing av dyr ➤ Bekreftelse av menyinnstilling

4.3 Skjerm

Indikasjon	Beskrivelse
kg	Den gjeldende vektenheten er kilogram
► lb	Den gjeldende vektenheten er pund
N	Den gjeldende vektenheten er newton
▲	Indikerer veieverdien avhengig av den aktive innstillingen H1 – H6 (se kapittelet 9.2).

4.4 Symboler på utstyret

Symbol		Beskrivelse
		
		Ikke stå eller gå under hengende last.
		Ikke bruk på byggeplassen.
		Alltid ta vare på hengende last.
 (Eksempel)		Ikke overskrid vektens maksimale belastning (Max). (50 kg i dette eksemplet) Ta hensyn til dataene på selve klistremerket
		Produktet oppfyller kravene i den tyske loven om sikkerhet for utstyr og produkter.
		Produktet oppfyller gjeldende europeiske krav.
		Produktet oppfyller gjeldende krav i England, Skottland og Wales.

5 Transport, håndtering og lagring

VEILEDNING



- ⇒ Fjern all hengende last før du transporterer vekten.
- ⇒ Hold aldri vekten i kroken under transport, da dette kan skade vekten.
- ⇒ Hold vekten i huset eller håndtaket under transport.

5.1 Returtransport / retur

OPPLYSNING



Retur er kun mulig i de tilfellene som er spesifisert i generelle vilkår og betingelser.

Ved retur skal det brukes originalemballasjen.

Hengevekter som viser bruksspor kan ikke returneres.

Hengevekter som er brukt og derfor viser bruksspor kan ikke returneres.

Hengevekter er forseglet av KERN & SOHN.

- Fjerning av emballasjen er heller ikke mulig uten å bryte forseglingen i form av selvklebende tape.

Skader på forseglingen anses som bruksspor, noe som forplikter deg til å kjøpe vekten. Retur er da først mulig etter at du har identifisert manglene og fremsatt et krav angående manglene i henhold til de generelle vilkårene.



Eksempeltegning av en plombering

Prosedyre for returtransport:

- Sørg for at alle elementen som er inkludert i leveransen er inkludert.
- Pakk alle varer i originalemballasjen.

5.2 Hvordan ta vekten ut av drift og lagre

- Slå av hengevekten og ta ut batteriene.
- Oppbevar hengevekten i originalemballasjen.
- Ikke oppbevar vekten utendørs.

6 **Montering, installasjon og igangkjøring**

6.1 **Utpakking og inspeksjon**

OPPLYSNING



Ved retur, følg instruksjonene i kapittelet "Returtransport / retur".

Ta ut alle delene av leveransen fra emballasjen og fjern emballasjematerialet. Sjekk deretter at alle elementene som inngår i leveransen er tilgjengelige og uten skade.

6.2 **Leveranseomfang**

- Vekt
- Engangsbatteri
- Bruksanvisning / journal

6.3 **Originale mål**

Før første gangs bruk, sjekk dimensjonene oppført i "Vedlikeholdstegninger"-vedlegget. De målte verdiene skal legges inn i sjekklisten "Regelmessig vedlikehold" i vedlegget. Det samme måleprinsippet og hensiktsmessige kontrolltiltak skal alltid brukes for å kontrollere mål.

6.4 Akkumulatordrift / batteridrift

⚠ ADVARSEL



Fare for brann og eksplosjon på grunn av feil håndtering av akkumulatorer og batterier



Brann eller eksplosjon kan føre til alvorlig personskade

- ⇒ Det er viktig å følge instruksjonene angående akkumulatorer og batterier gitt i kapittelet "Generell sikkerhetsinformasjon".
- ⇒ Aldri lad opp engangsbatterier. Kun akkumulatorer er egnet for opplading.

6.4.1 Innsetting, utbytting og oppbevaring

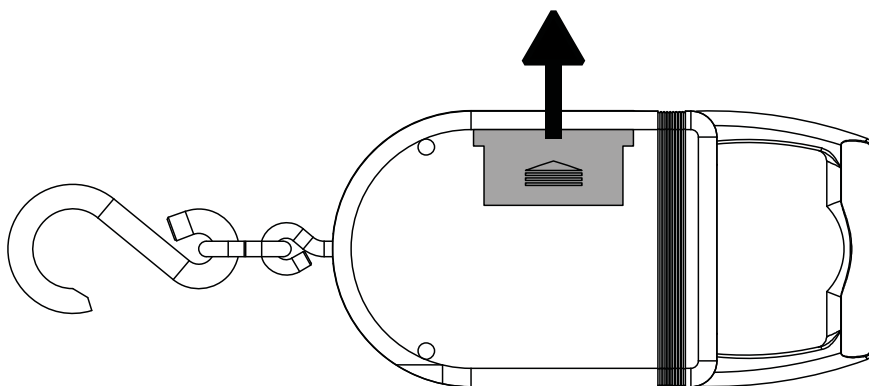
VEILEDNING



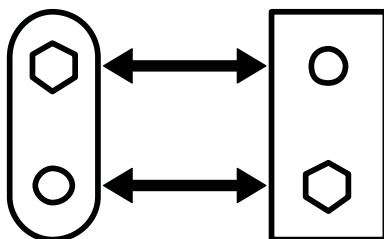
- ⇒ Når du setter inn akkumulatorer og batterier, vær oppmerksom på riktig polaritet (se "+/-"-merkingene i akkumulator- eller batteriskuffen).
- ⇒ Bytt akkumulatorer og batterier kun med samme type eller en type som anbefales av produsenten.
- ⇒ Når vekten ikke skal brukes på lang tid, fjern akkumulatorene og batteriene og oppbevar dem separat (for å beskytte utstyret mot kortslutning). Elektrolytten som flommer over kan føre til skade på vekten.

Innsetting av engangsbatterier:

1. Skyv ut batteridekselet på baksiden av utstyret i pilens retning.



2. Bruk låsene, koble monoblokk-batteriet til batteristiftklemmen og sett det inn i batterirommet.



3. Lukk batteridekselet igjen.

6.5 Oppstart

Før første gangs bruk, vennligst sjekk de originale dimensjonene.

For å oppnå nøyaktige veieresultater med elektroniske vekter, må vekten nå riktig driftstemperatur (se oppvarmingstid i kapittelet "Tekniske opplysninger"). I løpet av oppvarming må vekten være koblet til strømforsyningen (nettstrøm, batteri eller engangsbatterier).

Vektens nøyaktighet er avhengig av den lokale tyngdeakselerasjonen. Følg nøye veiledningene i kapittelet "Justering".

7 Justering

Ettersom tyngdeakselerasjonen er ikke den samme på alle steder på jorden, bør hvert display med en tilkoblet vektskål tilpasses – i samsvar med veieprinsippet som fremgår av grunnleggende fysikk – gravitasjonsakselerasjonen på det stedet hvor vekten er plassert (kun hvis veiesystemet ikke allerede har blitt fabrikkinnstilt på dette stedet). En slik justering skal man foreta ved oppstart, etter hver endring av plassering, så vel som i tilfelle av temperatursvingninger. For å sikre nøyaktige måleverdier, er det også anbefalt å foreta en regelmessig justering av vekten også i veiemodus.

OPPLYSNING



- I de tekniske dataene finner du data om vektlodd anbefalt av KERN & SOHN.
- Vektlodd i andre toleranseklasser kan også brukes, men de er ikke optimale. Nøyaktigheten til vektloddet må være minst vektens skalaintervall [d] eller større.
- Under justering skal du ikke overskride den maksimale belastningen på vekten.
- Informasjon om vektlodd finnes på Internett på: <http://www.kern-sohn.com>.
- Hvis masseverdien til vektloddet er permanent innstilt på din vekten, må du bruke et slikt vektlodd for justering.

VEILEDNING



- ⇒ For å utføre justering, sørg for at omgivelsesforholdene er stabile (for eksempel unngå vibrasjoner eller trekk).
- ⇒ Husk at når du justerer vekten, er det påkrevd en oppvarmingstid for å la vekten stabilisere seg automatisk. Oppvarmingstiden finner du i tekniske dataene.
- ⇒ Når du utfører justeringen, pass på at det er bare vektloddet som henges på kroken.
- ⇒ Hvis det oppstår en justeringsfeil eller du bruker et feil vektlodd, vises det en feilmelding. Da gjentar du justeringsprosedyren.

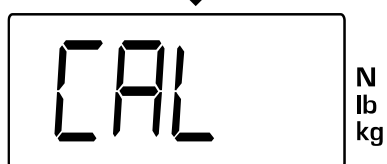
Gjennomføring:



⇒ Slå på vekten.



⇒ Trykk på og hold inne [UNIT]-knappen.

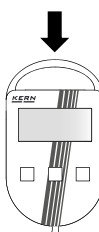


⇒ Displayet viser <CAL>.

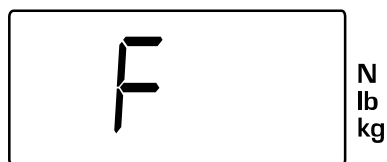
⇒ Løsne [UNIT]-knappen.



⇒ Vent til det vises det påkrevde vektloddet.

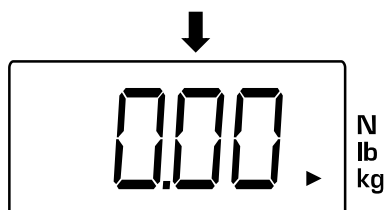


⇒ Heng vektloddet.



⇒ Dersom det vises <F> på displayet.

Hvis det vises en annen melding på displayet, er det sannsynligvis en feil (jf. kapittelet "Feilmeldinger").



⇒ Etter vellykket justering, går vekten automatisk til veiemodus.

8 Betjening

8.1 Sikkerhetsanvisninger for arbeid

⚠ ADVARSEL



Laster som faller som følge av skadet lasteutstyr eller feil bruk



Personer som blir truffet av fallende last er i fare for alvorlig skade eller død

- ⇒ Følg nøye veiledningene i kapitlet "Justering".
- ⇒ Ved betjening av vekten, vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsinformasjonen i kapitlet "Arbeid i henhold til sikkerhetsregler".
- ⇒ Før hver bruk, sjekk vekten for skader og korrekt drift.
- ⇒ Overskrid aldri den oppgitte maksimale belastningen (*Max*) på vekten.

⚠ ADVARSEL



Fare ved løfting av tung last

Løfting av tunge laster kan føre til kroppsskader og langvarige helseskader (f.eks. ryggradsskader)

- ⇒ Ved løfting av tunge laster, oppretthold riktig kroppsstilling (rett rygg, løft fra knærne).
- ⇒ Huk deg ned for å legge ned lasten igjen.
- ⇒ Be en annen person om hjelp hvis lasten er for tung.

8.2 Lasting av vekten

For å oppnå korrekte veieresultater, vær oppmerksom på følgende veiledninger – figurer, se neste side:

- Ikke heng vekten på løfteutstyr. Vekten skal holdes for hånd.
- Ikke dra eller flytt lasten når vekten er belastet.
- Ikke trekk kroken horisontalt.

Lasting av vekten:

1. Plasser vektens krok over lasten.
2. Heng lasten på kroken.
3. Sakte løft vekten sammen med lasten.



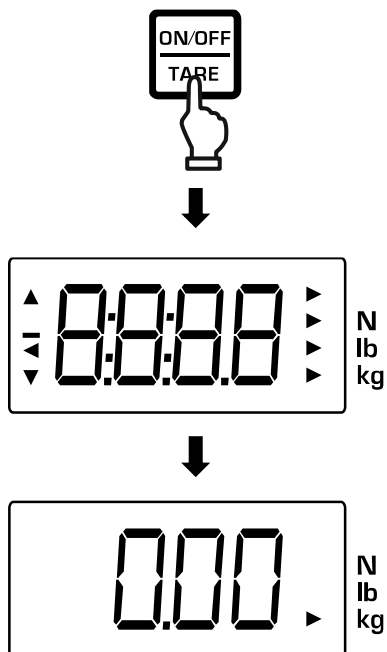
Bruk vekten ved å holde den med en hånd



Ikke dra og ikke flytt.

8.3 Slå på / av

Hvordan slå på:



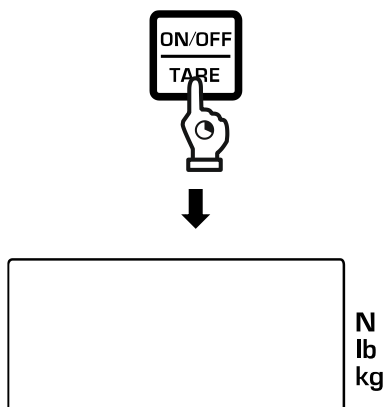
⇒ Trykk på **[ON/OFF/TARE]**-knappen.

⇒ Når skjermen lyser opp, kjører vekten en selvtest.

⇒ Vent til vekten vises på displayet.

⇒ Vekten er klar for veiing.

Hvordan slå av:

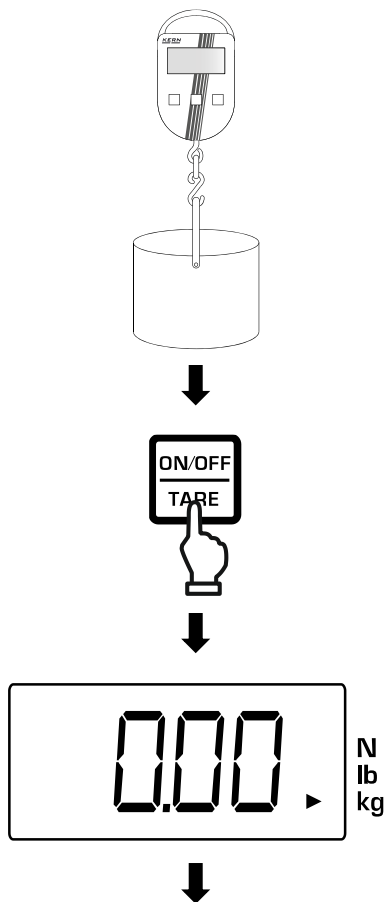


⇒ Hold inne **[ON/OFF/TARE]**-knappen.

⇒ Displayet slås av.

8.4 Tarering

Tarering:

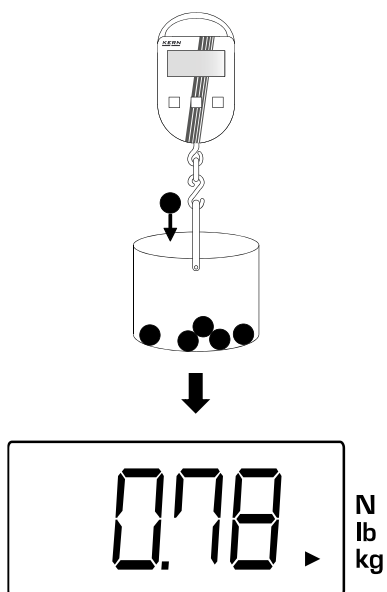


- ⇒ Heng en beholder på kroken.
- ⇒ Displayet viser beholderens vekt.

⇒ Trykk på [ON/OFF/TARE]-knappen.

⇒ Displayet viser null.

Veiing med tara:



⇒ Vei materialet som skal veies.

⇒ Displayet viser nettovekten.



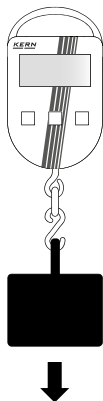
- Etter at beholderen er fjernet, viser displayet vekten som en negativ verdi (minus).
- For å slette taraverdien, fjern den opphengte vekten og trykk på [ON/OFF/TARE]-knappen.

8.5 Vanlig veiing

VEILEDNING



- ⇒ Sørg for å unngå overbelastning av vekten som overskrider vektens kapasitet (*Max*), fratrasket den eventuelle eksisterende taralast. Dette kan skade vekten.
- ⇒ Hvis maksimal belastning overskrides, vises det < E > på skjermen. I så fall, fjern lasten eller reduser den innledende lasten.



- ⇒ Heng materialet som skal veies på kroken.



- ⇒ Veieresultatet vises på displayet.

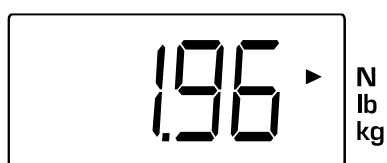
8.6 Bytting av vektenhet:



- ⇒ Heng materialet som skal veies på kroken.
- ⇒ Displayet viser vekt.



- ⇒ Trykk på **[UNIT]**.



- ⇒ Vekten vises i den påfølgende vektenheten.



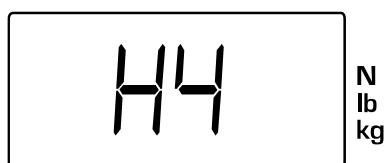
- Hver gang du trykker på **UNIT**-knappen, viser displayet den påfølgende vektenheten.
- **<▶>**-symbolet viser den aktive vektenheten.

8.7 Funksjon «Data Hold»

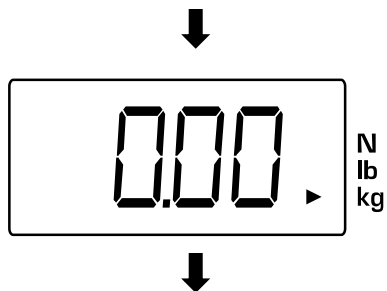


Ulike «Data Hold»-funksjonene er oppført i funksjonsmenyen (jf. «Oversikt over funksjonsmenyen»).

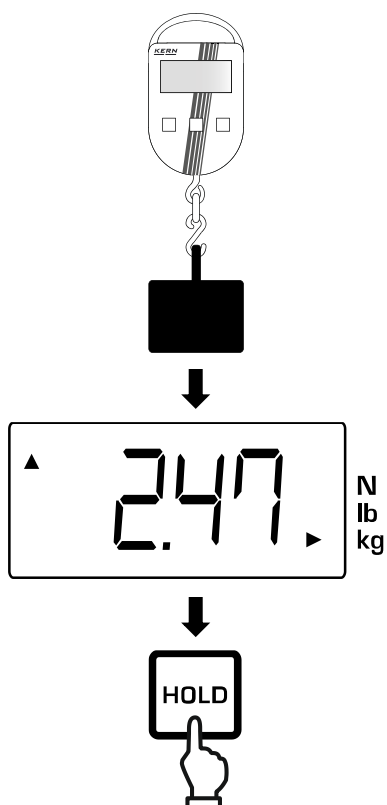
Eksempel på <H4>-innstillingen:



- ⇒ Velg den ønskede «Data Hold»-funksjonen i funksjonsmenyen (se kapittelet 9.2).



- ⇒ Displayet viser null.



⇒ Heng materialet som skal veies på kroken.

⇒ En stabil masseverdi fryses umiddelbart etter at den er målt.

⇒ <▲>-indikatoren symboliserer en frossen verdi.

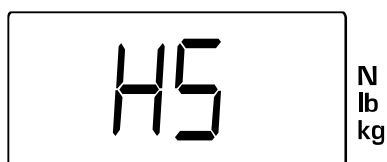
⇒ Trykk på **[HOLD]**-knappen for å gå tilbake til veiemodus.

8.8 Funksjon for veiing av dyr

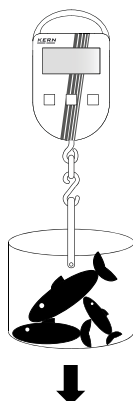
Funksjon for veiing av dyr lar deg veie dyr eller prøver som beveger seg under måling.



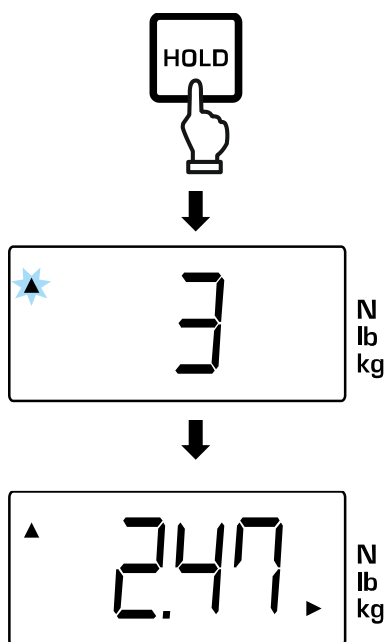
- Hvis det er nødvendig å bruke en veiebeholder, bør den tareres før veiing (se kapittelet 8.4).
- Resultatet er gjennomsnittsverdien av 16 målinger.



⇒ Velg funksjonen for veiing av dyr (se kapittelet 9.2).



⇒ Heng materialet som skal veies på kroken.



⇒ Trykk på **[HOLD]**.

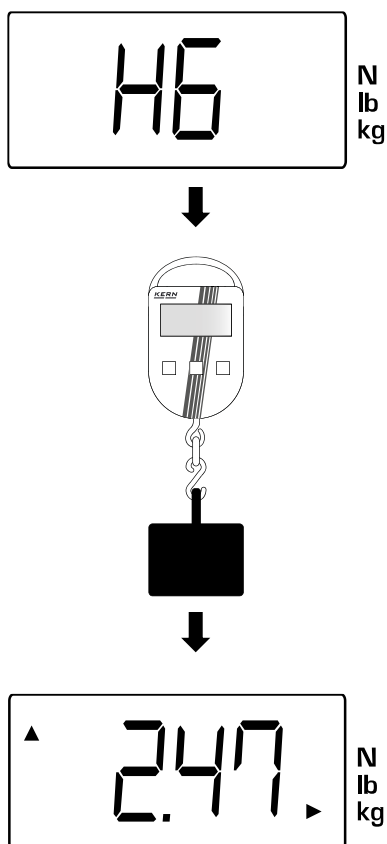
⇒ Under målingen viser displayet en nedtelling og <▲>-indikatoren begynner å blinke.

⇒ Etter at målingen er fullført, viser displayet <▲>-indikatoren og veieresultatet.

⇒ Du kan slette denne visningen ved å trykke på en hvilken som helst knapp.

8.9 Toppverdifunksjon

Toppverdifunksjonen viser den høyeste lastverdien (toppverdien) fra én veiing. Målefrekvensen er 200 ms.



⇒ Velg toppverdi-funksjonen (se kapittelet 9.2).

⇒ Heng materialet som skal veies på kroken.

⇒ Toppverdien er vist på displayet med <▲>-indikatoren. øverst til venstre på displayet.

⇒ Toppverdien vises i ca. 5 s. Hvis det måles en større toppverdi under visningen, viser displayet den nye verdien automatisk.

8.10 Andre funksjoner

8.10.1 "Zero-Tracking"-funksjon

"Zero-Tracking"-funksjonen kompenserer automatisk for små endringer i vekt, for eksempel på grunn av forurensning eller temperaturendringer. Vektens display viser fortsatt 0.

Etter fjerning eller tilsetning av små mengder, kan imidlertid denne funksjonen føre til visning av feil veieresultater (f.eks. når væske renner sakte ut). I så fall skal denne funksjonen deaktiveres.



"Zero-Tracking"-funksjonen kan aktiveres og deaktiveres i konfigurasjonsmenyen. Informasjon om fremkalling av menyen og bruk av den finner du i kapittelet "Meny".

8.10.2 Automatisk avslåing

Hvis automatisk avslåing er aktivert: vekten slås av hvis tastaturet ikke brukes og ingen vektendring har blitt oppdaget i løpet av de siste 3,5 minuttene.

Vekten må slås på igjen for å bruke den.



Automatisk avslåing kan aktiveres og deaktiveres i konfigurasjonsmenyen. Informasjon om fremkalling av menyen og bruk av den finner du i kapittelet "Meny".

9 Meny



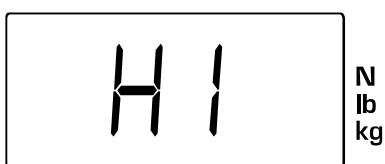
Hvis du ikke trykker på knappen etter å ha gått inn i menyen, skifter vekten automatisk tilbake til veiemodus etter en stund.

9.1 Navigasjon i menyen

9.1.1 Visning av funksjonsmenyen



⇒ Trykk på og hold på **[HOLD]**-knappen.



⇒ Den sist valgte funksjonen (i dette eksemplet **<H1>**) vises på displayet.

⇒ Løsne **[HOLD]**-knappen.

9.1.2 Visning av konfigurasjonsmenyen



⇒ Slå av vekten.



⇒ Først trykk på og hold inne **[HOLD]**-knappen.



+



⇒ I tillegg trykk på og hold inne **[ON/OFF/TARE]**-knappen.

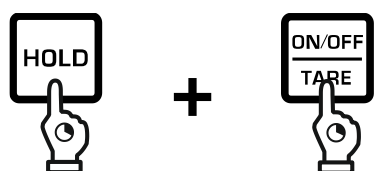


+



⇒ Løsne **[HOLD]**-knappen.





⇒ Trykk igjen på og hold inne **[HOLD]**-knappen.



⇒ Displayet viser <Er>.

⇒ Løsne **[HOLD]**- og **[ON/OFF/TARE]**-knappene.

9.1.3 Innstilling og valg av parametere

Knapp	Funksjon
	Bla gjennom menyelementer
	Aktiver menyelementer / bekreft valget

9.2 Oversikt over funksjonsmenyen

Oversikt over funksjonsmenyen:

Innstilling	Funksjon	Beskrivelse	Kapittel
H1	Funksjon "Data Hold 1"	Når du trykker på [HOLD] -knappen, vil veieverdien fryses i 5 s	8.7
H2	Funksjon "Data Hold 2"	Etter å ha trykket på [HOLD] -knappen, fryses veieverdien til knappen trykkes inn igjen	
H3	Funksjon "Data Hold 3"	Når en stabil veieverdi er nådd, fryses den automatisk i 5 sek	
H4	Funksjon "Data Hold 4"	Når en stabil veieverdi er nådd, fryses den automatisk til knappen trykkes inn igjen	
H5	Funksjon for veiing av dyr	Funksjon for veiing av ustabile laster	8.8
H6	Toppverdifunksjon	Funksjon for registrering av maksimal belastningsverdi	8.9

9.3 Oversikt over konfigurasjonsmenyen



Standardinnstillinger er merket med *.

Innstilling	Funksjon	Beskrivelse	
Zero-Tracking	"Zero-Tracking"-funksjon	Opprettholdelse av null	
		ON *	Aktivert
		OFF	Deaktivert
Auto Off	"Auto Off"-funksjon	Automatisk avslåing	
		ON *	Aktivert
		OFF	Deaktivert
Reset	Reset	Gjenoppretting av fabrikkinnstillinger	
		NO	Nei
		YES	Ja

10 Rengjøring, vedlikehold og restaurering

10.1 Rengjøring

⚠ ADVARSEL



Kortslutning på grunn av væske som kommer inn i utstyret

En kortslutning kan føre til brann og alvorlig personskade



- ⇒ Ikke åpne utstyret. Det er ingen komponenter inne i utstyret som krever rengjøring.
- ⇒ Pass på at akkumulatorer og batterier ikke kommer i kontakt med væsker.

VEILEDNING



- ⇒ Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler (f.eks. løsemidler), da de kan reagere med materialene og skade dem.
- ⇒ Ikke bruk metallbørster eller stålull da dette kan skade overflaten.
- ⇒ Pass på at det ikke kommer væske inn i utstyret.

Anbefalt rengjøring:

For å rengjøre utstyret, bruk et mildt rengjøringsmiddel, for eksempel en kommersiell vindusvask, og en myk klut.

10.2 Vedlikehold og restaureringer

OPPLYSNING



Vedlikehold og restaureringer kan utføres kun av opplært fagpersonell.

⚠ ADVARSEL



Feil vedlikehold kan føre til at vektens lasteutstyr går i stykker og lasten faller ned

Fallende last kan forårsake alvorlig kroppsskade eller død

- ⇒ Regelmessig Vedlikehold må kun utføres av opplært fagpersonell med pålitelig kunnskap om håndtering av hengevekker.
- ⇒ Ta hensyn til vedlikeholdsarbeid som er oppført i kapittel "Vedlikeholdstabell".
- ⇒ Ta hensyn til nasjonale helse- og sikkerhetsforskrifter samt arbeids-, drifts- og sikkerhetsinstrukser utarbeidet av eieren.
- ⇒ Ta vekten ut av drift umiddelbart etter å ha oppdaget eventuelle sikkerhetsfeil eller manglende overholdelse av sjekklistene.
- ⇒ Bare opplært fagpersonell kan bytte ut reservedeler. Ikke reparer vekten selv.

-
- Vedlikehold skal utføres i henhold til kapittel "Vedlikeholdstabell".
 - Vedlikehold må kun utføres av opplært fagpersonell med pålitelig kunnskap om håndtering av hengevekker. Det skal følges nasjonale helse- og sikkerhetsforskrifter, samt arbeids-, drifts- og sikkerhetsinstrukser som er utarbeidet av eieren.
 - Bruk kun passende testmidler / spaltemålere for å kontrollere dimensjonene.
 - Resultatene av regelmessig vedlikehold skal legges inn i "Sjekkliste "Regelmessig vedlikehold"-listen.
 - Før du starter inspeksjonen, rengjør vektens lasteutstyr.
 - Reservedelene som byttes ut skal føres inn på listen "Reservedeler og reparasjon".

10.2.1 Tilsyn med kontrollutstyr

Som en del av kvalitetssikringssystemet, bør det jevnlig sjekkes de tekniske måleegenskapene av vekten og ev. et lodd som brukes som referanse. For dette formål, må den ansvarlige brukeren definere et passende intervall, så vel som type og omfang av denne kontrollen. Informasjon om tilsyn med kontrollutstyr som vekter og nødvendige lodd som brukes som referanse finnes på hjemmesiden til KERN (www.kern-sohn.com). Vektlodd som brukes som referanse og vekter kan raskt og

billig kalibreres i et kalibreringslaboratorium av selskapet KERN (i samsvar med standarden som gjelder i et bestemt land).

10.2.2 Vedlikeholdstabell

Regelmessig vedlikehold:

Syklus	Vedlikehold
Før hver bruk	Kontroll av løfteutstyrets riktige funksjon.
Første oppstart, deretter hver 3. måned .	- Sjekk alle dimensjoner og skriv inn i sjekklisten "Regelmessig vedlikehold". - Kontroller vekten og løfteutstyret (f.eks. krok, håndtak) for slitasje, f.eks. plastisk deformasjon, mekanisk skade (ujevnheter), hakk, spor, riper, korrosjon, gjengeskader og vridninger. - Dersom det tillatte avviket fra den opprinnelige dimensjonen overskrides (se sjekklisten "Regelmessig vedlikehold") eller det oppdages andre unøyaktigheter, må vekten umiddelbart tas ut av drift. - Vekten må kun repareres av opplært fagpersonell. Under ingen omstendigheter skal du reparere vekten selv. - Alle reparasjoner og reservedeler skal dokumenteres av fagpersonell i listen "Reservedeler og reparasjoner".
Veiledning: Når du utfører vedlikehold og kontrollerer slitasje, vennligst se tegningene i "Vedlikeholdstegninger"-vedlegget. Under ingen omstendigheter kan veieutstyret brukes videre i følgende tilfeller: - Hvis det oppdages avvik under vedlikehold. - Dersom vekten mangler et typeskilt. - Hvis det ikke er mulig å definere maksimal belastning (Max). - Hvis det blir funnet tegn til overbelastning eller andre skadelige effekter på vektens lasteutstyr. I et slikt tilfelle må vektens lasteutstyr tas ut av drift og må kun brukes på nytt etter vellykket kontroll.	

11 Avfallsbehandling



Brukt utstyr og tilbehør er ikke kommunalt avfall.

Avhending av emballasje og apparatet må utføres i samsvar med nasjonal eller lokal lov som gjelder på stedet for anvendelse av utstyret.

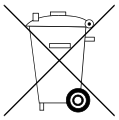
Utstyret består av ulike komponenter og materialer, for eksempel:

- elektroniske elementer (plater, elektriske ledninger);
- plast (hus);
- metall (krok).

Uprofesjonell avhending av utstyret kan føre til skadelige effekter på mennesker og det naturlige miljøet.

Takket være profesjonell og miljøvennlig avhending, kan det unngås skadevirkninger unngås og gjenvinnes råvarer.

Avhending av akkumulatorer og engangsbatterier:



Akkumulatorer og engangsbatterier er ikke kommunalt avfall.

Avhending av akkumulatorer og engangsbatterier må utføres i samsvar med nasjonal eller lokal lov som gjelder på stedet for anvendelse av utstyret.

OPPLYSNING



Følgende opplysninger gjelder for Tyskland.

I henhold til lov om markedsføring, retur og økologisk avhending av engangsbatterier og akkumulatorer, er vi som salgsrepresentant som driver med distribusjon av engangsbatterier og akkumulatorer forpliktet til å informere privatkunder om følgende regler:

- Ifølge loven, er privatkunder forpliktet til å returnere brukte engangsbatterier og akkumulatorer.
- Etter bruk kan engangsbatterier og akkumulatorer avhendes på kommunale innsamlingssteder eller salgssteder. Batterier/akkumulatorer må imidlertid ha nådd sin normale levetid, ellers må det iverksettes forebyggende tiltak for å hindre kortslutning.
- Muligheten for returnering er kun begrenset til engangsbatterier og akkumulatorer av den typen som finnes i vårt sortiment eller har blitt en del av det, samt i mengdene som vanligvis avhendes av privatkunder.
- Søppelspannet med kryss over betyr at engangsbatterier og akkumulatorer ikke kan kastes sammen med kommunalt avfall. Brukte engangsbatterier og akkumulatorer kan inneholde skadelige stoffer som, hvis avhendet på feil måte, kan være farlige for mennesker og miljø.



12 Garanti

Garantien utløper i følgende tilfeller:

- manglende overholdelse av våre retningslinjer som finnes i bruksanvisningen;
- bruk utenfor de beskrevne bruksområdene;
- ikke-tiltenkt bruk;
- modifikasjoner eller åpning av utstyret;
- mekaniske skader og skader forårsaket av midler/væsker;
- naturlig slitasje;
- feil plassering eller uriktig elektrisk installasjon;
- overbelastning av målemekanismen;
- fall av vekten.

13 Feil og forstyrrelser

13.1 Feilmeldinger

Feilmelding	Forklaring
L0	Batterikapasiteten er oppbrukt
E	- Når du slår på utstyret: skadet veiecelle - I løpet av veieprosessen: overbelastning - Under justering: feil justering (overskrider vekten til vektloddet – opp eller ned)

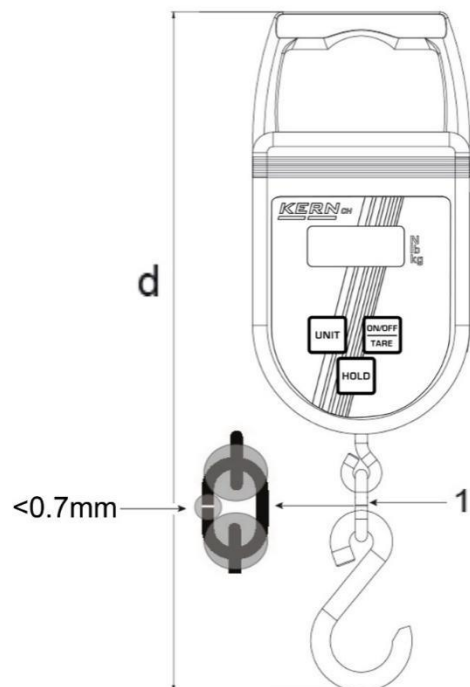
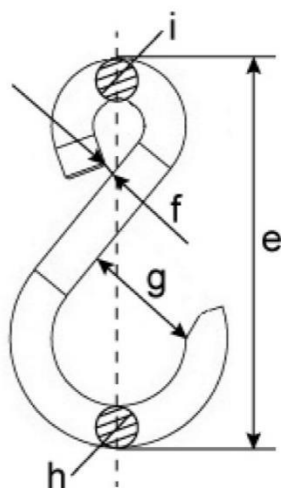
13.2 Forstyrrelser

Ved forstyrrelser i løpet av programmet, bør vekten slås av for en stund og kobles fra driftsspenningen. Deretter kan veieprosessen begynnes på nytt.

Feil	Mulig årsak
Displayet lyser ikke	- Vekten er ikke slått på. - Batteriet er ikke satt inn. - Batteriet er utladet.
Vekten slås ikke på	- Utladet eller skadet batteri. [ON/OFF/TARE]-knappen er skadet. [ON/OFF/TARE]-knappen brukes feil.
Vekten reagerer ikke på lastendringer	- Skadet belastningscelle. - Kabler på belastningscellene er skadede.
Vektvisningen endrer seg hele tiden.	- Trekk / luftbevegelse. - Kroken vibrerer. - Hengende last beveger seg. - Kroken kommer i kontakt med fremmedlegemer. - Elektromagnetiske felter/elektrostatisk ladninger (velg et annet sted for plassering / slå av utstyret som forårsaker forstyrrelser, om nødvendig). - Skadet belastningscelle.
Veieresultatet er tydelig feil	- Vektvisningen tilbakestilles ikke til null når vekten er avlastet. - Justeringen ble utført med et feil eller unøyaktig vektlodd. - Det er valgt feil vektenhet. - Elektromagnetiske felter/elektrostatisk ladninger (velg et annet sted for plassering / slå av utstyret som forårsaker forstyrrelser, om nødvendig).

A1 Vedlikeholdstegninger

Total lengde	Kjedelenke	Krok				
d	1	e	f	g	h	og
283,0 ±2,0	< 0,7	75,0 ±1,0	1,0 ±1,0	24,0 ±1,0	8,0 ±0,2	8,0 ±0,2



A2 Sjekkliste "Regelmessig vedlikehold"

Hengevekt

Modell:

Serienummer:

	Hele vekt	Krok					Visuell inspeksjon				Kontroll	
	d	e	f	g	h	og	Ingen deformasjoner, slitasje eller sprekker				Dato	Kontrollør
	Maks. tillatt avvik fra første måling											
	1%	1%	5%	5%	5%	5%	Feste	Krok	Kjedelenke	Andre elementer		
Før første gangs bruk												
3 måneder												
6 måneder												
9 måneder												
12 måneder												
15 måneder												
18 måneder												
21 måneder												
24 måneder												

Til kopiering

Hengevekt

Modell:

Serienummer:

	Hele vekt	Krok					Visuell inspeksjon				Kontroll	
	d	e	f	g	h	og	Ingen deformasjoner, slitasje eller sprekker				Dato	Kontrollør
	Maks. tillatt avvik fra første måling											
	1%	1%	5%	5%	5%	5%	Feste	Krok	Kjedelenke	Andre elementer		
Før første gangs bruk												

A3 Reservedeler og reparasjon

Hengevekt	Modell		Serienummer	
-----------	--------	--	-------------	--

Del	Operasjon	Dato	Navn	Signatur

A4 Samsvarserklæring

OPPLYSNING



- Gjeldende EC/EU-samsvarserklæringer på andre språk finnes på side www.kern-sohn.com/ce
- I tilfelle av verifisert måleutstyr (= måleutstyr som er underlagt prosedyren for samsvarsvurdering), inngår samsvarserklæring i leveransen.



KERN & SOHN GmbH
Ziegelei 1
72336 Balingen-Frommern
Germany

www.kern-sohn.com
☎ +0049-[0]7433-9933-0
☎ +0049-[0]7433-9933-149
✉ info@kern-sohn.com

Déclaration de conformité UE | EU Declaration of Conformity | EU-Konformitätserklärung

FR Nous déclarons par la présente sous notre entière responsabilité que le produit concerné par cette déclaration respecte les exigences des directives mentionnées ci-après. L'objet de la déclaration décrit ci-dessous est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable. Le produit a été fabriqué conformément aux normes énumérées ci-dessous et est conforme aux directives mentionnées.

EN We hereby declare under our sole responsibility that the product to which this declaration relates complies with the directives listed below. The product complies with the relevant Union harmonization legislation. The product was manufactured by applying the standards below and corresponds to the directives mentioned.

DE Wir erklären hiermit unter alleiniger Verantwortung, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Richtlinien übereinstimmt. Das Produkt erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union. Das Produkt wurde unter Berücksichtigung untenstehender Normen gefertigt und entspricht den genannten Richtlinien.

TYPE REF

Type | Type | Typ

CH 15K20, CH 50K100, CH 50K50

Marquage CE CE mark applied CE Kennzeichnung	Directive UE EU directive EU-Richtlinie	Normes Standards Normen
	2006/42/EC (MD) OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86	EN 13155:2020
	2011/65/EU (RoHS) OJ L 174, 1.7.2011, p. 88–110	EN 63000:2018
	2014/30/EU (EMC) OJ L 96, 29.3.2014, p. 79–106	EN 61326-1:2021 EN 61326-2-2:2021
	2014/35/EU (LVD) OJ L 96, 29.3.2014, p. 357–374	EN 61010-1:2010+A1:2019

Date | Date | Datum: 05.07.2023

Lieu de délivrance: 72336 Balingen,
Place of issue: Germany

Ort der Ausstellung:

Albert Sauter
KERN & SOHN GmbH

Signature: Directeur Exécutif
Signature: Managing director
Signatur: Geschäftsführer



KERN & SOHN GmbH
Ziegelei 1
72336 Balingen-Frommern
Germany

www.kern-sohn.com
☎ +0049-[0]7433-9933-0
☎ +0049-[0]7433-9933-149
✉ info@kern-sohn.com

UKCA-Konformitätserklärung | UKCA Declaration of Conformity

DE Wir erklären hiermit unter alleiniger Verantwortung, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Vorschriften übereinstimmt. Das Produkt wurde unter Berücksichtigung untenstehender designierten Normen gefertigt und entspricht den genannten Vorschriften.

EN We hereby declare under our sole responsibility that the product to which this declaration relates complies with the regulations listed below. The product was manufactured by applying the designated standards below and corresponds to the regulations mentioned.

TYPE REF

Typ | Type |

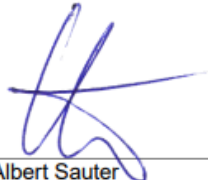
CH 15K20, CH 50K100, CH 50K50

Kennzeichnung Mark applied	UK Vorschriften UK regulations	Designierte Normen Designated standards
	S.I. 2008 No. 1597 (MD)	EN 13155:2020
	S.I. 2012 No. 3032 (RoHS)	EN 63000:2018
	S.I. 2016 No. 1091 (EMC)	EN 61326-1:2021 EN 61326-2-2:2021
	S.I. 2016 No. 1101 (LVD)	EN 61010-1:2010+A1:2019

Importer: KERN & SOHN Ltd., 15 Westferry Circus, London E14 4HD, United Kingdom

Datum | Date |: 05.07.2023

Ort der Ausstellung: 72336 Balingen,
Place of issue: Germany



Albert Sauter
KERN & SOHN GmbH

Signatur: Geschäftsführer
Signature: Managing director